

DRAMATIS
PERSONAE

Artist
Johanna
Sylwester the Miller
Mother
Miller's Wife
Children
The Branickis
Szymon Bogumił Zug
Tsarist Senator
Hanna Czczcott
Ectoplasm
The Pniewskis
Kaziu Poniatowski
Insurgent
Liquidator
Rooster
Iron bacteria
(*Leptospirillum
ferriphilum*)
Devil
Ammonite

Audio
Guide:



Anna Orłowska
Otherworlds

Zaswiatz

Sep 28 – Nov 18, 2023
Museum of the Earth
Pniewski's Villa
Na Skarpie 27, Warsaw
Curated by Katarzyna Roj



B
A W
Wrocław

Gunia
Nowik
Gallery

Warsaw
Gallery
Weekend



NATURAL
RASCAL

INTERIORS

Hall
Living Room
Russet Hue
Laboratory
Stairs
Lodge
Secret Room

SETTING

A stone villa on a hilltop, with a hidden entrance gate, like in a fortress. Spirits meet here: those summoned by the Artist and those inhabiting the building for a long time.

A small corridor, a tiny window in a stone alcove on the right. A picture hanging above the door shows a castle case. A small hall behind the door. The Living Room, the first room of the *Otherworlds*, visible on the left, through a half-open wooden gate.

Noises of the old Silesian village of Sandowitz come from there, as well as from its mill, powered by the Mała Panew river, all mingled with the sounds of the villa. A huge mill wheel, oddly rust-coloured and glittering, on the limestone-covered wall. Next to it the décor of an 18th-century cabinet, the spirit of the beginnings of the building. It is accompanied by a silver-plated rummer and a burl-framed cabinet suspended on bright rope. A woollen pallet on the floor, a sack without flour but with children's dreams inside. A shining egg hidden in it. The creation is lying sprawled on the carpet, a place from which the Devil is best seen. He is hiding behind a red curtain, in front of which a boy is arching his back.

On the left a limestone stoup and tombstone with the names removed. A stone leaning against a stone. A green couch nearby with a Bakelite telephone – a medium through which matters are handled. A Gdańsk wardrobe beside the grand piano and the Miller's Wife clad in a crochet dress. A screen made of crib bars between them.

Right next to them – another mystery room. You need to descend three steps to get to the Russet Hue Laboratory. A small space with an ornate ceiling containing various artefacts: Hutsul bowls, a photograph of a ferrous spring near Sandowitz, a mollusc shell, dried ectoplasm. A study of iron in its various forms among them. On the desk lumps of reddish minerals and colourful powders made from them – hematite, goethite, limonite, magnetite. A colour palette from black to yellow, including ochres, umbers and the colour of blood. They were used to make paints which cover fragments of the house walls. The rusty red colour permeates every layer of this reality, and all the characters summoned in the *Otherworlds* are connected by iron.

The library of the Museum of the Earth on alabaster shelves, a mirror, the apparition of a blue marquise on silk, looking at her dresser.

A stone fireplace near the exit from the Parlour, with the Ammonite inside. The children's portrait hanging above it. Also: the mirror image and stone décor from St. Anne Mountain, adorned with a little pearl chain.

And next to it, on two lumps of bog iron, the portrait of a boy in contrapposto. It is hovering above an old sand pit at the bend of the Mała Panew, where the magic of smelting was performed since time immemorial. Bog ores, rich in morsels of iron, develop and renew themselves when iron-bearing groundwater slowly seeps through the sediment surface. Down towards the low wetland.

The Lodge is underground. A stairwell leads to it, a marble plaque at the top of the stairs lists the former incarnations of the building. A russet portal on the red sandstone wall invites you to the next space of the *Otherworlds*. Its original purpose is a mystery. What was it for its creator, Bogumił Szymon Zug? His spirit is summoned by the plafond with Aurora from the Arcadian Temple of Diana, placed high up in the middle of a large room. A shell bench under the plafond, facing the cogwheels of a water turbine which set the milling machinery in motion. A semi-circular mammoth tusk among them. Trees encroach on the interior through high windows.

The passageway to the next room is hidden behind a russet curtain. Right next to it the photo of a private palace theatre with a hand-painted backdrop of a forest. A collection of treasures from the Museum of the Earth behind them, including the skeleton of a forest elephant, skull of an aurochs, fossils from coal forests. Time stopped in stone and bone. It is a space of the former studio of architect Pniewski, incorporated in the ruins of a masonic lodge. In the past, it showcased the dead menagerie owned by the Branicki family, preserved and brought from all over the world.

The stone villa on the hill has yet another room, located on the top floor. Stairs from the Parlour lead there. It is the former bedroom of Basia, Pniewski's daughter. It is divided down the middle by a huge wardrobe – the catalogue of the Museum of the Earth collection. The smell of hay from the pallet hangs in the air behind it. There is a portrait of a boy with a rooster next to the bedding. The room is inhabited by the spirit of Hanna Czczcott, learned in paleobotany, an aficionado of herbaria. A book collection inside, botanical showpieces, notes and sketches, curiosities. Someone painted a coal forest landscape that nobody ever had a chance to see. A tapestry with an apple tree over the fireplace and scattered marigolds. A spiral stirrer under the pillar.

Everything in this house is mixed and impossible to forget. Will the Museum of the Earth be another phantom?

<u>Hall</u>	<i>First Birthday</i> , 2023 print on cotton, wood, starch, synthetic materials, palm leaf, iron deposits, natural dyes 60 x 30 cm	<i>Wooden Column</i> , 2019 inkjet print on archival paper, aluminum frame, glass 40 x 50 cm	<i>The Chinese Room</i> , 2020 collage 28 x 20,5 cm <i>Yellow bouquet</i> , 2018 inkjet print on archival paper, mounted on dibond, oakwood frame 171 x 135 cm	<i>The stage</i> , 2018 inkjet print on archival paper, oak- wood frame 100 x 80 cm <i>Curtain</i> , 2023 print on cotton, cotton, iron oxide 200 x 220 cm	<i>Marigolds in the Sun</i> , 2023 inkjet print on archival paper, wooden frame 62.5 x 50 cm <i>Apple tree</i> , 2022 print on cotton, all- natural dye 64 x 49 cm
	<i>Sennik</i> , 2023 wool blanket, epoxy resin, kłodawian salt, electric cable 130 x 70 x 40 cm	<i>The Miller</i> , 2023 inkjet print in on archival paper, wooden frame, polyamide 61 x 49 cm	<i>Mussel shell</i> – giant mussel (<i>Tridacna gigas</i>), contemporary	<i>Morning Star</i> , 2017 inkjet print on archival paper, mounted on dibond, steel frame Ø 135 cm	<i>Scapular</i> , 2023 cotton gauze, floss, bone glue, dried flower, polyester 25 x 50 cm
<u>Living Room</u>	<i>Whitewash</i> , 2018 inkjet print on archival paper, wooden frame 90 x 72 cm	<i>Telephone</i> , 2019 inkjet print on archival paper, aluminum frame 70 x 56 cm	Dyes: Goethite from Stanisławów, Hematite from Brazil, Limonite from Mielnik, Siderite from Częstochowa, Magnetite – unknown location, sandstone and granite cubes	<i>Gear</i> , 2023 inkjet print on archival paper, mounted on dibond, wooden frame 120 x 97 cm	<i>Portrait with a Rooster</i> , 2023 inkjet print on archival paper, wooden frame 62.5 x 50 cm
	<i>Silver cup</i> , 2020 inkjet print on archival paper mounted on cardboard, burl veneer on birch plywood frame 44 x 54 cm	<i>Marble</i> , sculpture by Kazimierz Żywuszek made of so-called "rózanka zelejowska", a type of calcite quarried on the Zelejowa Góra		<i>Bench</i> , early 20th century item produced by craftsman made of flint, clamshells and snails, belemnite rostrum	<i>The Chute</i> , 2023 cotton, galvanized steel sheet, fluorescent lamp 200 x 50 cm
	<i>Hump</i> , 2023 inkjet print on archival paper, wooden frame 50 x 62.5 cm	Ammonite fossil (<i>Anapachydiscus</i>) from Ciszycy Górna, Cretaceous era	<u>Stairs</u>	Mammoth (<i>Mammuthus primigenius</i>) tusks found in the area of Pułtusk, pleistocene	<i>Marianna</i> marble from Stroń Śląski
	<i>Flower decor</i> , 2020 inkjet print on archival paper mounted on cardboard, painted frame 44 x 54 cm	Bog iron, contemporary	<i>Canopy</i> , 2023 print on cotton, taffeta, iron deposits, metal varying dimensions 120 x 450 cm		Paleobotanic and botanic specimens
	<i>Mill wheel in red</i> , 2023 print on cotton, iron oxide, bone glue 150 x 120 cm	<u>Russet Hue Laboratory</u>	<u>Lodge</u>	<u>Hidden Room</u>	Hanna Czeczot's herbarium room divider, 1920s
		<i>Blue Marquise</i> , 2018 cyanotype on silk, wooden tondo 50 x 40 cm	<i>Zazdrostka</i> , 2023 print on cotton, cotton, iron oxide 165 cm x 100 cm	<i>Screw</i> , 2023 inkjet print on archival paper, mounted on dibond, wooden frame 62.5 x 50 cm	
			<i>Swamp</i> , 2023 print on cotton, iron oxide, bone glue 150 x 120 cm		

Accompanying events

28.09.2023, 7 pm

The Shades of Soil – Lecture with Dr. Michał Przędziecki about usage of mineral dyes
Evening of Science / Festival of Science

30.09.2023, 7 pm

Irydion on the Slope – Mateusz Stankiewicz's
accordion concert

28.10.2023, 4 pm

Irydion on the Slope – Concert to
commemorate the 5th anniversary of
conductor Piotr Lachert's death

28.10.2023, 6 pm

WGW MEETINGS: *I am the great-
granddaughter of Sylvester the Miller* –
Anna Orłowska, Katarzyna Roj and Bored
Wolves in conversation

14.12.2023, 5 pm

*Warsaw Architects and Urbanists of XX
century in Pniewski's Villa* – Lecture with
Klara Czerniewska-Andryszczyk, tour to
commemorate the 100th anniversary of
birth and 35th anniversary of death of
Bohdan Pniewski's daughter, artist Barbara

Pniewska (1923-1988), visitation in (opened
for visitors thanks to Anna Orłowska,
during her exhibition Otherworlds) Barbara
Pniewska's room

Entrance to all events is free

<u>Przedpokój</u>	<i>Pierwsze urodziny</i> , 2023	barwnik z rudy darniowej, klej kostny 150 x 120 cm	<i>Pokój Chiński</i> , 2020 kolaż 28 x 20,5 cm	<i>Scena</i> , 2018 druk pigmentowy na papierze archiwalnym, dębowa rama 100 x 80 cm	archiwalnym montowany na dibondzie, drewniana rama 62,5 x 50 cm
<i>Model zamku myśliwskiego</i> , 2014 druk pigmentowy na papierze, dębowa rama 40 x 50 cm	druk na bawełnie, drewnie, skrobia, materiały syntetyczne, liść palmowy, osady żelaza, barwniki naturalne 60 x 30 cm	<i>Drewniana kolumna</i> , 2019 druk pigmentowy na papierze archiwalnym, aluminiowa rama 40 x 50 cm	<i>Żółty bukiet</i> , 2018 druk pigmentowy na papierze archiwalnym, montowany na dibondzie, dębowa rama 171 x 135 cm	<i>Kurtyna</i> , 2023 druk na bawełnie, barwnik z rudy darniowej 200 x 220 cm	<i>Nagietki w słońcu</i> , 2023 druk pigmentowy na papierze archiwalnym, drewniana rama 62,5 x 50 cm
<i>Kanelury</i> , 2019 druk pigmentowy na papierze, aluminiowa rama 40 x 50 cm	<i>Sennik</i> , 2023 koc wełniany, żywica epoksydowa, sól kłodawska, kabel elektryczny 70 x 130 x 40 cm	<i>Młynarz</i> , 2023 druk pigmentowy na papierze archiwalnym, drewniana rama, poliamid 61 x 49 cm	<i>Muszla mała – Przydacznia olbrzymia (Tridacna gigas)</i> , współczesna	<i>Poranna Gwiazda</i> , 2017 Druk pigmentowy na papierze archiwalnym montowany na dibondzie, stalowa rama Ø 135 cm	<i>Jabłoń</i> , 2022 druk na bawełnie, barwniki naturalne 64 x 49 cm
<u>Salon</u>		<i>Telefon</i> , 2019 druk pigmentowy na papierze archiwalnym, aluminiowa rama 70 x 56 cm	Barwniki: Goethyt – Stanisławów, Hematyt – Brazylia, Limonit – Mielnik nad Bugiem, Syderyt – Częstochowa, Magnetyt – lokalizacja nieznana, kostki z piaskowca i granitu	<i>Koło zębate</i> , 2023 druk pigmentowy na papierze archiwalnym montowany na dibondzie, stalowa rama 120 x 97 cm	<i>Szkaplerz</i> , 2023 Bawełniana gaza, gaza bawełniana, nić, klej kostny, polyester 25 x 50 cm
<i>Pokój kwiatowy</i> , 2020 druk pigmentowy na papierze archiwalnym, malowana rama 44 x 54 cm	<i>Wybielanie</i> , 2018 druk pigmentowy na papierze archiwalnym, drewniana rama 90 x 72 cm	<i>Rzeźba Marmur Kazimierza Żywusko</i> wykonana z tzw. różanki zelejowskiej	<u>Schody</u>		<i>Portret z kogutem</i> , 2023 druk pigmentowy na papierze archiwalnym, drewniana rama 62,5 x 50 cm
<i>Wielościan</i> , 2022 odbitka żelatynowo-srebrna montowana na dibondzie, drewniana malowana rama, perły naturalne 37 x 30 cm	<i>Srebrna filiżanka</i> , 2020 druk pigmentowy na papierze archiwalnym, czeczota na ramie ze sklejki brzozonej 44 x 54 cm	Skamieniałość amonita z rodzaju <i>Anapachydiscus</i> z Ciszycy Górnej (okolice Solca nad Wisłą), kreda	<i>Baldachim</i> , 2023 druk na bawełnie, tafta, barwnik z rudy darniowej, metal 450 x 120 cm	<i>Ława</i> , wyrób rzemieślników z początku XX wieku. Krzemienie, współczesne muszle małżów i ślimaków, rostra belemnitów	<i>Zsyp</i> , 2023 bawełna, blacha stalowa ocynkowana, świetlówka 200 x 50 cm
<i>Max w kontrapoście</i> , 2023 druk pigmentowy na papierze archiwalnym montowany na dibondzie, drewniana rama 120 x 96 cm	<i>Garb</i> , 2023 druk pigmentowy na papierze archiwalnym, drewniana rama 50 x 62.5 cm	Ruda darniowa współczesna	<u>Łoża</u>	Cios mamuta (<i>Mammuthus primigenius</i>) znaleziony w okolicach Pułtuska, pleistocen	Marmur <i>Marianna</i> ze Stronia Śląskiego
<i>Uścisk</i> , 2023 druk na bawełnie, rdza, klej kostny na krośnie 30 x 40 cm	<i>Floralne zdobienie</i> , 2020 druk pigmentowy na papierze archiwalnym, malowana rama 44 x 54 cm	<u>Laboratorium Rudej Barwy</u>	<i>Zazdrostka</i> , 2023 druk na bawełnie, barwnik z rudy darniowej 165 cm x 100 cm	<u>Ukryty pokój</u>	Okazy paleobotaniczne i botaniczne
	<i>Koło młyńskie w czerwieni</i> , 2023 druk na bawełnie,	<i>Błękitna Markiza</i> , 2018 cianotypia na jedwabiu, drewniane tondo 50 x 40 cm	<i>Bagno</i> , 2023 druk na bawełnie, barwnik z rudy darniowej, klej kostny 150 x 120 cm	<i>Śruba</i> , 2023 druk pigmentowy na papierze	Parawan-zielnik Hanny Czeczot, lata 20 XX w.

Wydarzenia towarzyszące

28.09.2023, 19:00

Odcienie ziemi – o wykorzystaniu barwników mineralnych – spotkanie z dr. Michałem Przeździeckim
Wieczór Nauki / Festiwal Nauki

30.09.2023, 19:00

Irydion na skarpie – koncert Mateusza Stankiewicz na akordeonie

28.10.2023, 16:00

Irydion na skarpie – koncert w 5 rocznicę śmierci kompozytora Piotra Lacherta

28.10.2023, 18:00

SPOTKANIA WGW: *I am the great-granddaughter of Sylvester the Miller* – rozmowa Anny Orłowskiej, Katarzyny Roj i Bored Wolves

14.12.2023, 17:00

Architekci i Urbaniści Warszawy XX wieku w Willi Pniewskiego – prelekcja Klary Czerniewskiej-

Andryszczyk, spotkanie upamiętniające 100 rocznicę urodzin i 35 rocznicę śmierci córki Bohdana Pniewskiego, artystki Barbary Pniewskiej (1923–1988) połączone z wizytą w jej pokoju (udostępnionym dla zwiedzających przez Annę Orłowską w ramach jej wystawy *Zaświaty*)

Na wszystkie wydarzenia obowiązuje wstęp wolny